

- FR** Tondeuse à gazon électrique Sterwins 37 cm
- ES** Cortacésped eléctrico Sterwins de 37 cm
- PT** Cortador de relva eléctrico Sterwins 37 cm
- IT** Sterwins Tagliaerba elettrico 37 cm
- EL** Sterwins ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή 37 cm
- PL** Elektryczna kosiarka do trawy Sterwins 37 cm
- RU** Электрическая газонокосилка 37 см Sterwins
- KZ** Sterwins электр көгал шапқышы - 37 см
- UA** Електрична газонокосарка Sterwins 37 см
- RO** Mașină electrică de tuns iarba Sterwins 37 cm
- EN** Sterwins Electrical Lawn mower 37cm

EAN : 3276007453263



- | | | | |
|--|---|---|---|
| FR Notice de Montage, Utilisation et Entretien | ES Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento | PT Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção | IT Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione |
| EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης | PL Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji | RU Руководство По Сборке и Эксплуатации | KZ Жинақтау және пайдалану бойынша тәлімдеме |
| UA Керівництво По Збірці і Експлуатації | RO Manual asamblare, utilizare și întreținere | EN Assembly - Use - Maintenance Manual | |



Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR EN TIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA TONDEUSE À GAZON ÉLECTRIQUE STERWINS 37 CM

Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment.

Cette tondeuse à gazon est uniquement destinée à tondre la pelouse et peut facilement être utilisée dans votre jardin.

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est fourni avec tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre vendeur. Si vous donnez cet outil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes. Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période de 5 ans (durée de vie estimée).

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.

**CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS
POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

A) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

B) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

A) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

B) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

C) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

D) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

A) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

B) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

C) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

C) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

E) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

F) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

G) Fixez avec le serre-câble. La boucle du câble secteur doit être suffisamment longue pour que le serre-câble puisse glisser d'un côté à l'autre.

H) Avant toute utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la rallonge ne sont ni endommagés ni usés. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation de la machine, débranchez-le immédiatement de la prise secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

D) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

E) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

F) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

G) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

H) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

A) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

B) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

C) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

D) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

E) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

F) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

G) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

H) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues

2.5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

A) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

B) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout danger.

C) Pour remplacer les brosses en carbone, faites appel à un réparateur qualifié (les deux brosses doivent toujours être remplacées en même temps).

2.6 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA TONDEUSE À GAZON

A) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. Cette disposition diminue le risque de foudroiement.

B) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée pour détecter la présence éventuelle de la faune. La faune peut être blessée par la tondeuse à gazon en fonctionnement.

C) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer toutes les pierres, ainsi que tous les bâtons, fils et câbles, os et autres corps étrangers. La projection d'objets peut provoquer des blessures ou lésions.

D) Avant toute utilisation de la tondeuse à gazon, la soumettre toujours à un examen visuel afin de déterminer que la lame et l'assemblage de lames ne sont pas usés ou endommagés. Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessure ou lésion.

FR

E) Avant toute utilisation, examiner le câble d'alimentation et tout prolongateur pour détecter les signes de dommage ou de vieillissement.

Ne pas utiliser la tondeuse à gazon en cas d'endommagement ou d'usure du câble. En cas d'endommagement ou d'usure du câble en cours d'utilisation, arrêter la tondeuse à gazon et ne pas toucher le câble avant de le déconnecter. Un câble d'alimentation ou un prolongateur endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure ou lésion grave.

F) Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration. Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou lésion.

G) Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement. Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.

H) Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris. Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.

I) Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Cette disposition réduit la possibilité de blessures ou lésions aux pieds dues à un contact avec la lame en mouvement.

J) Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à la projection d'objets.

K) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir. Cette disposition réduit le risque de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

2.7 AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA TONDEUSE À GAZON

- Mettez le moteur en marche conformément aux instructions, avec précaution et en éloignant vos pieds des lames. Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en rotation.
- **N'inclinez pas la machine lors de la mise en marche du moteur**, sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie éloignée de l'opérateur.
- **Ne démarrez pas la machine lorsque vous vous tenez devant l'ouverture de décharge.** Restez toujours à l'écart de l'ouverture de décharge.
- Ne transportez pas la machine lorsqu'elle est branchée à la source d'alimentation électrique.

L) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes trop abruptes. Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

M) Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, veiller toujours à l'appui au sol, faire toujours fonctionner la tondeuse à gazon face à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec la plus grande attention. Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

N) Changer de direction ou tirer la tondeuse à gazon vers soi avec la plus grande attention. Veiller toujours à son environnement proche. Cette disposition réduit le risque de trébucher lors du fonctionnement de la tondeuse à gazon.

O) Maintenir le câble d'alimentation à distance des lames de coupe. Un câble d'alimentation endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure ou lésion grave.

P) Arrêter la tondeuse à gazon et débrancher la prise du secteur en cas d'enchevêtrement ou d'endommagement du câble. Des câbles enchevêtrés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.

Q) Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement. Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.

R) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le cordon d'alimentation est débranché. Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.

- Arrêtez la machine et retirez le dispositif de désactivation. Vérifiez que les parties mobiles se sont complètement arrêtées lorsque vous quittez la machine, avant d'éliminer les blocages ou de déboucher la goulotte, avant d'inspecter, de nettoyer ou d'intervenir sur la machine, après avoir heurté un corps étranger.
- Soyez vigilant lors du réglage de la machine afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de la machine.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées par souci de sécurité. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange authentiques.
- Lorsque vous procédez à l'entretien des lames, sachez qu'elles peuvent quand même être mises en mouvement, même si la source d'alimentation est coupée.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

• **Retirez la fiche de la prise :**

- chaque fois que vous quittez la machine ;
- avant d'éliminer un blocage ;
- avant de contrôler, nettoyer ou d'intervenir sur la machine ;
- après avoir heurté un corps étranger. Vérifiez si la machine est endommagée et effectuez les réparations si nécessaire ; si la machine commence à vibrer de manière anormale (contrôlez immédiatement).

• **AVERTISSEMENT :** Dans certains pays, des réglementations définissent les heures de la journée et les jours précis pendant lesquels l'utilisation de certains produits est autorisée, de même que les restrictions en vigueur ! Demandez des informations détaillées à votre collectivité et respectez les réglementations afin de conserver un quartier paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !

• **Heures d'exploitation** Utilisez le produit uniquement à des heures raisonnables, ni tôt le matin ni tard le soir, le week-end ou les jours fériés, lorsque des personnes peuvent être dérangées. Renseignez-vous sur les restrictions locales.

2.8 RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement limitant le bruit ainsi que les vibrations et portez un équipement de protection individuelle. Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utilisez uniquement le produit conformément à sa conception et à ces instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et correctement entretenu.
3. Utilisez les accessoires adaptés à votre produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/la surface de prise.
5. Respectez les instructions d'entretien du produit et maintenez ce dernier bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifiez votre travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période plus longue.

2.9 RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences en matière de sécurité, vous restez exposé à de potentiels risques de blessure et de dégât. Vous pouvez être exposé aux risques suivants liés à la structure et à la conception du produit :

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

→ Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.

→ Blessures et dommages matériels dus à des pièces coupantes endommagées ou à une collision soudaine entre la machine et des objets dissimulés lors de son utilisation.

→ Blessures et dommages matériels dus à des objets projetés.

→ L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut déclencher la maladie de Raynaud. Afin de limiter ce risque, veuillez porter des gants et garder vos mains au chaud. Si l'un des symptômes de la maladie de Raynaud apparaît, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, picotement, fourmillement, douleur, perte de force, changement de couleur ou d'aspect de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement au niveau des doigts, des mains ou des poignets. Le risque augmente lorsque les températures sont basses.

ES

PT

IT

2.10 SYMBOLES FIGURANT SUR LE PRODUIT



AVERTISSEMENT ! TOUTES LES MISES EN GARDE FIGURANT SUR LE PRODUIT DOIVENT ÊTRE PROPRES ET LISIBLES. SI ELLES SONT ABSENTES OU ILLISIBLES, ELLES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES. POUR CE FAIRE, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE DE VOTRE VENDEUR LOCAL.

EL

PL



Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que l'appareil respecte les directives européennes applicables et qu'une vérification de la conformité à ces directives a été effectuée.

RU



Marquage unique des produits circulant sur le marché des États membres de l'Union Douanière.



Conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine

KZ

UA



Code de protection international (degré de protection contre l'infiltration de poussière et d'eau)



Lisez et assimilez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, et respectez l'intégralité des messages d'avertissement et des consignes de sécurité.

RO

EN












Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez-les dans les installations existantes prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage.







Risque de projection d'objets, maintenez les passants et les animaux à bonne distance de la zone dangereuse.



Lisez le manuel d'instructions

	Prenez garde aux parties tranchantes. Les lames continuent de tourner après l'arrêt du moteur. Débranchez la fiche du secteur avant l'entretien ou si le câble est endommagé.		Maintenez le câble d'alimentation flexible à distance des pièces coupantes
	Portez des gants de protection.		Portez des chaussures résistantes et antidérapantes
	Portez des vêtements de protection bien ajustés.		Portez un équipement de protection auditive
	Outil de classe II - double isolation		Débranchez immédiatement la machine du secteur si le câble d'alimentation est endommagé.
	Avertissement ! Pour éviter tout risque de suffocation, tenez ce sac en plastique hors de portée des bébés et des enfants !		

2.11 SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

	Type et source du danger : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.		Type et source du danger : Ce symbole indique que l'appareil, l'environnement ou d'autres biens peuvent être endommagés en cas de non-respect de l'avertissement.
	Note : Ce symbole indique la présence d'informations importantes permettant de mieux connaître le produit.		Lire le manuel : Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.

FR

ES

PT

IT

EL

PL






RU

KZ

UA

RO

EN

	Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.		Recyclez ce manuel d'instructions
	Code de recyclage du papier.		Niveau de puissance sonore garanti (évalué conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).
	Reportez-vous à la figure correspondante se trouvant à la fin du livret.		

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	ELM2-37P1
Tension nominale (V)	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale (W)	1600
Largeur de coupe (cm)	37
Hauteur de coupe (cm)	2,5 à 7,5
Type de lame	SMV1488214, Acier 65Mn
Couple de serrage de la lame (N.m)	25-30
Vitesse de fonctionnement (min⁻¹)	3500
Capacité du bac de ramassage (L)	45
Indice de protection (IP)	IPX4

Poids net (kg)	14
Poids brut (kg)	16,6
Niveau de pression acoustique L_{PA} (dB(A))	81,3
Incertitude K_{PA} (dB(A))	3
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} (dB(A))	94,6
Incertitude K_{WA} (dB(A))	1,81
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} (dB(A)) (conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).	96
Vibrations (m/s²)	a _h < 2,5
Incertitude K (m/s²)	1,5

Les valeurs acoustiques ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique stipulé dans la norme Directive européenne sur le bruit 2000/14/EC Annexe VI & 2005/88/EC, à partir des normes de base EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991. Les niveaux d'intensité sonore pour l'opérateur peuvent dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires. La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils; La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avvertissement : l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner.

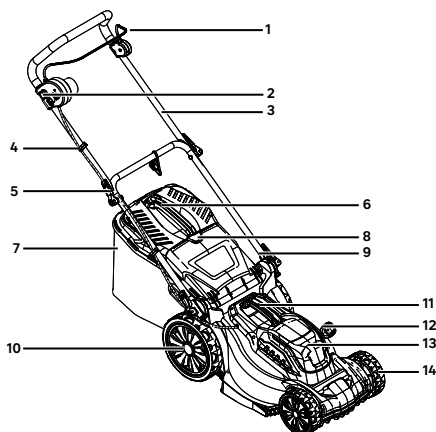
Avvertissement : la valeur de l'émission de vibrations doit permettre d'établir des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur d'après une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes pendant lesquelles la machine est éteinte ou tourne à vide, en plus du temps de déclenchement).

4. MONTAGE



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT MONTÉ AVANT TOUTE UTILISATION ! N'UTILISEZ PAS UN PRODUIT QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉ OU SUR LEQUEL DES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT INSTALLÉES ! SUIVEZ LES CONSIGNES DE MONTAGE PAR ÉTAPES ET UTILISEZ LES IMAGES FOURNIES COMME REPÈRE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE FACILITÉ !

4.1 DÉBALLAGE



- 1 Levier de commande
- 2 Interrupteur
- 3 Poignée supérieure
- 4 Serre-câble
- 5 Levier de serrage rapide
- 6 Poignée du bac de ramassage de gazon
- 7 Bac de ramassage de gazon
- 8 Trappe de décharge arrière
- 9 Poignée inférieure
- 10 Roues arrière
- 11 Poignée de tondeuse à gazon
- 12 Poignée de réglage de la hauteur de la lame
- 13 Couvercle du moteur
- 14 Roues avant

Instructions de déballage :

- Portez des gants lors du déballage.
- N'utilisez pas de cutter, de couteau, de scie ou d'autres outils similaires pour déballer le produit.
- Tenez l'outil uniquement par la poignée (6).
- Conservez la boîte pour une utilisation ultérieure (transport et stockage).
- Conservez le manuel d'instruction dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

4.2 INSTALLATION

Montage de la tondeuse à gazon : figure ②.1 à ②.3

Placez la poignée supérieure 3 à l'horizontale sur le sol, puis ouvrez le levier de serrage rapide 5 de la poignée inférieure 9. Déplacez la poignée inférieure 9 sur la bonne vitesse. Serrez le levier de serrage rapide 5 pour fixer la poignée inférieure 9. Alignez la position du trou de la poignée supérieure 3 sur la poignée inférieure 9. Assemblez le tout avec un levier de serrage rapide 5, puis fermez le levier. Fixez le câble d'alimentation à la poignée supérieure 3 à l'aide d'un serre-câble 4.

Réglage de la hauteur de la poignée : figure ②.1 à ②.3

Il existe trois niveaux différents sur le côté de la poignée inférieure 9 afin de régler la hauteur. Si la hauteur semble trop haute ou trop basse, ouvrez le levier de serrage rapide 5 sur le côté des poignées inférieures 9, réglez la poignée supérieure 3, puis refermez le levier de serrage rapide 5 pour fixer la poignée inférieure 9.



AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ JAMAIS LE PRODUIT SI LA POIGNÉE NE SE TROUVE PAS DANS L'UNE DES CONFIGURATIONS INDIQUÉES DANS LE CHAPITRE RELATIF À L'INSTALLATION.

Réglage de la hauteur de coupe : figure ③.2

Pour l'expédition, les roues de la tondeuse sont réglées sur une position de coupe basse. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, relevez la position de coupe à la hauteur la mieux adaptée à votre pelouse.

Pour régler la hauteur de la lame : Débranchez l'alimentation électrique. Pour augmenter la hauteur de la lame, utilisez votre main pour régler la poignée de réglage de la hauteur de la lame 11 et, en même temps, réglez la molette de réglage de la hauteur de la lame 14 pour vous assurer que les deux hauteurs de lame sont au même niveau.

4.3 PRÉPARATION

Porter un équipement de sécurité : figure ③.1

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de porter les équipements de protection suivants :

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| → Lunettes de protection | → Cache-oreilles | → Combinaison de protection |
| → Masque | → Gants de protection | → Chaussures de sécurité |

Préparation de la rallonge

Comme principe fondamental, nous recommandons l'utilisation d'une rallonge appropriée afin d'éviter d'endommager inutilement la tondeuse à gazon.

ATTENTION : N'utilisez que des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur, des câbles en PVC ou en caoutchouc ordinaires dont la section n'est pas inférieure à 1,5 mm².

Avant et pendant l'utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé. Maintenez la rallonge à distance des éléments de coupe. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, débranchez-le immédiatement de la prise secteur. Ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché.

AVERTISSEMENT ! LISEZ LA SECTION « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » SITUÉE AU DÉBUT DE CE MANUEL, Y COMPRIS L'INTÉGRALITÉ DU TEXTE FIGURANT EN DESSOUS DU SOUS-TITRE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la machine pour la première fois : concentrez toute votre attention sur cette première utilisation. Effectuez ce premier essai dans une zone dégagée de tout obstacle et de tout élément environnant.



AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE PENDANT SON UTILISATION. CE CHAMP PEUT, DANS CERTAINES CIRCONSTANCES, INTERFÉRER AVEC DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE GRAVE VOIRE MORTELLE, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES ÉQUIPÉES D'IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Marche/arrêt : figure (3.6)

Branchez l'alimentation électrique. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur 2. Tirez la barre d'enclenchement 1 vers la poignée et relâchez l'interrupteur 2 pour démarrer la tondeuse. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la barre d'enclenchement 1. Attendez que la lame s'arrête complètement avant d'effectuer tout réglage sur la tondeuse.

Utilisation de la tondeuse à gazon : figure (3.7) à (4.3)

Lorsque vous tondez, tenez fermement la poignée à deux mains. Commencez à tondre près de la prise de courant afin de ne pas être gêné par la rallonge. Ne laissez pas la rallonge passer sous la machine ou s'y emmêler.

N'essayez pas de couper des herbes hautes en une seule fois. Tondez plutôt la pelouse par étapes. Attendez un jour ou deux entre les tontes jusqu'à ce que la hauteur de la pelouse soit homogène.

Pour éviter le blocage des équipements de coupe, vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de matériau coincé dans le bac et dans la trappe de décharge. En cas de blocage, arrêtez la tondeuse, débranchez la fiche d'alimentation, attendez l'arrêt complet des lames et dégagez l'excès d'herbe à l'aide d'une brosse dure.

AVERTISSEMENT : si vous heurtez un corps étranger, arrêtez le moteur. Débranchez la fiche d'alimentation, vérifiez minutieusement l'absence de dommages sur la tondeuse, puis réparez les éventuels dommages avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse. Des vibrations importantes de la tondeuse pendant le fonctionnement indiquent la présence de dommages. La tondeuse doit être rapidement inspectée et réparée.



AVERTISSEMENT ! LA TONDEUSE NE PEUT ÊTRE UTILISÉE QU'EN EXTÉRIEUR, ET EN AUCUN CAS DANS UN BÂTIMENT. LA TONDEUSE DOIT ÊTRE LAISSÉE À L'EXTÉRIEUR PENDANT AU MOINS DEUX HEURES AVANT D'ÊTRE RENTRÉE DANS UN BÂTIMENT.

5. TRANSPORT

Il peut être exigé que vous répondiez à certaines exigences spécifiques à votre pays pour transporter la machine. Contactez les autorités de votre pays pour en prendre connaissance et veillez à toutes les respecter.

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la transporter. Veillez à ce que la température lors du transport ne sorte jamais de la plage de température indiquée dans le chapitre relatif au stockage. Protégez le produit des impacts violents ou des fortes vibrations susceptibles de se produire lors du transport dans des véhicules. Immobilisez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

6. STOCKAGE PENDANT L'HIVER ET RANGEMENT

6.1 RANGEMENT DE LA MACHINE

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la ranger. Veillez à sécuriser l'appareil lors du transport (retirez la lame). Examinez soigneusement la machine pour repérer toute pièce usée, mal fixée ou endommagée. Avant de ranger le produit, nettoyez-le et videz le bac de ramassage.

	HIVERNAGE	PRODUIT CHAUD	PRODUIT FROID
EMPLACEMENT	Nettoyer le bas / en intérieur / jamais en dessous de 0 °C / couvrir	Lieu aéré / jamais en dessous de	Nettoyer le carter / en intérieur / jamais en dessous de 0 °C

	HIVERNAGE	PRODUIT CHAUD	PRODUIT FROID
LAME	Retirer la bougie d'allumage / Nettoyer la lame / vérifier si elle doit être affûtée	Laisser le produit refroidir	Retirer la bougie d'allumage / Nettoyer la lame / vérifier si elle doit être affûtée

Rangez la machine uniquement dans un endroit propre, sec et aéré où la température est comprise entre 4 °C et 24 °C. Recouvrez-la pour garantir une meilleure protection. N'exposez pas le produit à la lumière du soleil. Veillez à ce que le produit soit toujours protégé du froid et de l'humidité. Il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit d'un chiffon ou un boîtier adéquat afin de le protéger de la poussière.

7. ENTRETIEN

7.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! NE MANIPULEZ PAS LES PARTIES COUPANTES SANS GANTS, CAR ELLES SONT ACÉRÉES ET PEUVENT DEVENIR BRÛLANTES, CE QUI PEUT POTENTIELLEMENT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

Nettoyage du produit : figure (5.3)

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la nettoyer. Retirez la lame de son verrou.

Débarrassez les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le boîtier du moteur des débris et de la saleté. Essayez le matériel avec un chiffon. Il est vivement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ceux-ci peuvent attaquer le plastique et fragiliser la structure du produit.

7.2 PROGRAMME D'ENTRETIEN

Pièce	Action	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 h
LAME	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REPLACEMENT / AFFÛTAGE	Le cas échéant/Voir la section dépannage	
SUPPORT DE LAME	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REPLACEMENT	Le cas échéant/Voir la section dépannage	
CARTER	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	

7.3 REMPLACEMENT

Pour l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces différentes peut présenter un danger ou endommager le produit. Si vous devez remplacer la lame de coupe, assurez-vous que la nouvelle lame possède la même forme, la même taille, la même épaisseur, le même poids et le même matériau.

La pièce suivante de ce produit peut être remplacée par l'utilisateur.

→ Lame

Tournez la tondeuse sur le côté pour accéder au dessous de la machine. Placez un morceau de bois ou une sorte de butée entre la lame et le bord du plateau pour empêcher la lame de tourner. À l'aide d'une clé, desserrez

l'écrou de la lame sur la partie inférieure de l'appareil. Retirez l'écrou de la lame, la rondelle et la lame de la machine.

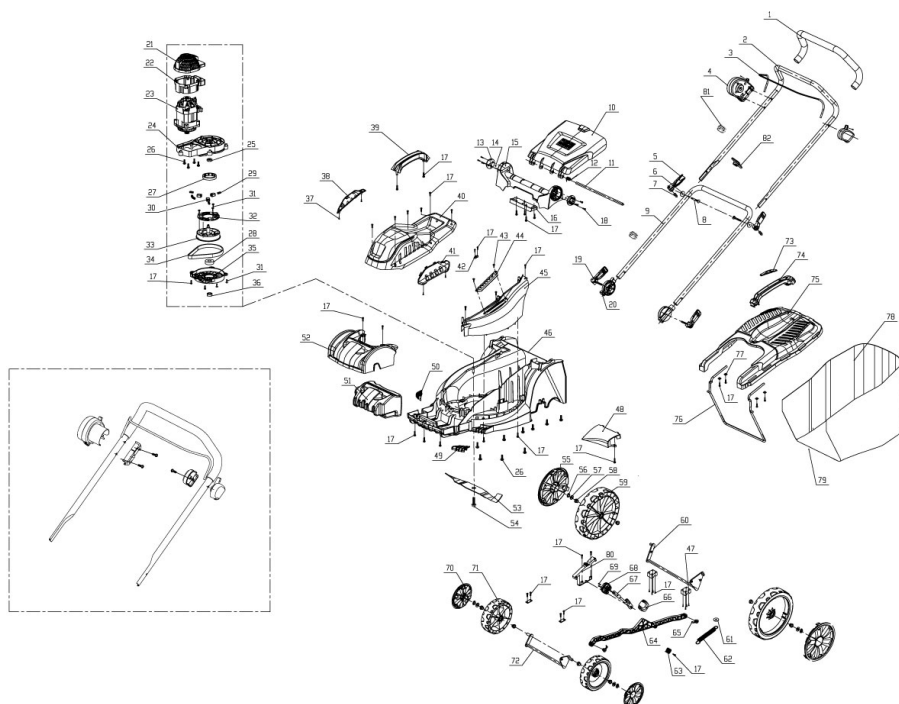
Placez la nouvelle lame sur l'arbre et remplacez la rondelle et l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame au couple de 25-30 N·m. Une fois la lame fixée, vérifiez à la main que l'ensemble tourne comme il se doit.

Les pièces de rechange sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service après-vente.

7.4 VUE ÉCLATÉE



LES PIÈCES DE RECHANGE REMPLAÇABLES SONT DISPONIBLES JUSQU'À 5 ANS APRÈS L'ACHAT DU PRODUIT.



POS	DESCRIPTION
1	Protection de la poignée supérieure
2	Poignée supérieure

3	Levier d'enclenchement
4	Ensemble interrupteur
5	Levier de serrage rapide

6	Rondelle
7	Goupille de verrouillage
8	Vis à tête incurvée
9	Poignée inférieure

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIPTION
10	Hayon
11	Arbre de palier
12	Ressort de torsion pour palier
13	Fourreaux de boulons gauche et droit
14	Écrou hexagonal m6
15	Support de poignée
16	Couvercle de support de poignée
17	Vis st4.2x16
18	Vis st4.2x13
19	Levier de serrage rapide
20	Porte-poignée
21	Couvercle du moteur
22	Sous le carénage du moteur
23	Composants du moteur
24	Boîte de vitesses
25	Roulement à billes à gorges profondes 609-2rs
26	Ensemble vis autotaraudeuse et rondelle plate st4.8x19
27	Bloc de friction
28	Roulement à billes à gorges profondes 6203-2r2 (17x40x12)
29	Ressort de rappel
30	Plaquettes de frein
31	Vis taraudeuse à tête fraisée cruciforme st4.2x12
32	Couvercle inférieur de la roue motrice
33	Ensemble roue motrice
34	Courroie à nervures
35	Couvercle inférieur de la boîte de vitesses
36	Connecteur de lame

37	Vis taraudeuse à tête cylindrique à dépouille à empreinte cruciforme st2.9x9.5
38	Garniture gauche
39	Poignée du couvercle
40	Couvercle
41	Garniture droite
42	Plaque de serrage
43	Vis st4.2x16
44	Panneau de changement de vitesse
45	Couvercle latéral
46	Base
47	Sous le support de la roue creuse
48	Boîtier de guidage du gazon
49	Panneau droit d'éclaircissage du gazon
50	Panneau gauche d'éclaircissage du gazon
51	Ensemble contrepoids
52	Couvercle avant
53	Lame
54	Vis à bride à tête hexagonale m8x20
55	Enjoleur de roue arrière 250
56	Circlips d'arbre de type a 10
57	Rondelle plate de classe a 10
58	Moyeu de roue
59	Roue arrière 250
60	Ensemble essieu arrière 250
61	Rondelle plate de classe a 6.6x24x2
62	Ressort de tension du levier de vitesse
63	Ressort de changement de vitesse

64	Liaison de changement de vitesse
65	Attache de liaison de changement de vitesse
66	Couvercle gauche tête sphérique
67	Ensemble levier de vitesse
68	Couvercle droit tête sphérique
69	Vis taraudeuse à tête cylindrique à dépouille à empreinte cruciforme st2.9x13
70	Enjoleur de roue avant 165
71	Roue avant
72	Ensemble essieu avant
73	Indicateur de remplissage de gazon
74	Poignée du panier à paille
75	Couvercle du panier à gazon
76	Support pour panier à gazon
77	Joint carré
78	Panier à paille
79	Plaque inférieure moulée par soufflage
80	Siège du bloc d'engrenages
81	Embout à sertir
82	Crochet de suspension



**DANGER ! RISQUE DE BLESSURES DUES À DES CHOCS ÉLECTRIQUES.
AVANT TOUTE OPÉRATION DE DÉPANNAGE, ARRÊTEZ LE PRODUIT.**

Problèmes	Causes probables	Solutions	Qualification
Bruit excessif	Les écrous/vis ne sont pas bien serrés	Serrez les écrous/vis	CLIENT
	La lame n'est pas correctement fixée	Serrez les écrous/vis	CLIENT
Le moteur ne démarre pas	Le câble d'alimentation est défectueux	Vérifiez l'intégration du câble d'alimentation	CLIENT
	Le câble d'alimentation est défectueux	Remplacez le câble d'alimentation	SERVICE APRÈS-VENTE
	La gâchette est défectueuse	Remplacez la gâchette	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le dispositif de protection du moteur a bloqué la machine en raison d'une surcharge	Attendez pendant quelques minutes que le moteur refroidisse	CLIENT
	L'interrupteur est en position ARRÊT	Mettez l'interrupteur en position MARCHÉ	CLIENT
Le moteur ne s'arrête pas	L'interrupteur de mise à l'ARRÊT est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un nouvel interrupteur	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le système de freinage est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un nouvel interrupteur	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le système de déclenchement est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un nouvel interrupteur	SERVICE APRÈS-VENTE
Le moteur manque de puissance	Les brosses en carbone sont bientôt usées	Remplacez les brosses en carbone, le ressort et le support	SERVICE APRÈS-VENTE
	Le ressort brosses en carbone n'est pas assez robuste	Remplacez les brosses en carbone, le ressort et le support	SERVICE APRÈS-VENTE
Vibrations	Les écrous/vis ne sont pas bien serrés	Serrez les écrous/vis	CLIENT

7.6 SITUATIONS CATASTROPHIQUES : PROBLÈMES CRITIQUES

Problèmes	Solutions
La machine dégage de la fumée lors de son utilisation	Arrêtez immédiatement la machine et contactez le centre de réparation

8. FIN DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être ramassés séparément et jetés dans des points de collecte mis à disposition à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre vendeur pour des conseils en matière de recyclage.

9. GARANTIE

9.1 GARANTIE STERWINS

Les produits STERWINS sont conçus selon les plus hautes normes de qualité pour les produits destinés au marché grand public. Cette garantie de vente est valable pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts visibles au niveau des matériaux et de la finition : pièces et éléments manquants, et détérioration dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le remplacement des pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de donner une preuve de l'achat de ce produit ainsi que la date d'achat. La garantie couvre uniquement la valeur de ce produit.

9.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre ni les problèmes ni les incidents découlant d'une utilisation incorrecte du produit. Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise utilisation de l'outil
- Détérioration lors du transport ou du montage du produit
- Réparation et/ou remplacement de pièces effectués par un tiers
- Détérioration due à des facteurs externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux
- Détérioration due au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation
- Démontage ou ouverture de l'outil
- Exposition de l'outil à un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.)
- Utilisation de l'outil à des fins professionnelles
- Exposition de l'outil à une température sortant de la plage spécifiée dans le chapitre « Stockage ».

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Sterwins en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement de toute réclamation.